

# 日本語 クラス 受講生 募集

Sign up for Japanese Classes! 日语学习班学生募集 Lóp học tiếng Nhật Tuyển dụng học viên

鳥取県で生活、勉強、仕事をしている外国人住民のための日本語クラスです。お金はいりません。

クラスに参加する人は、申込書を11月8日(月)までに出してください。

Japanese language classes are for foreign nationals living, working, or commuting to school within Tottori Prefecture. No tuition fees. Sign up by (Monday) 8 November. 以居住在鸟取县内,或在县内工作·学习的外国籍居民为对象的日语学习班。上课无须费用。请在11月8日(周一)前提交报名表。Lóp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài sống tại tỉnh Tottori, văn phòng kinh doanh tại tỉnh và đi làm, đi học. Nộp đơn chậm nhất là đến ngày 8/11 (Thứ hai)

## いつ?

2021年

11月14日~12月19日 (5回)

Schedule 時間  
Khi nào

毎週日曜日

Sunday mornings 每周日上午 Mỗi tuần vào ngày Chủ Nhật

<p>クラス Classes 班级 Lóp học</p>	<p>基礎クラス Basic Class Lóp học cơ bản</p>	<p>初級クラス Elementary Class Lóp học sơ cấp</p>
<p>時間 Time Thời gian</p>	<p>午前 10:15~11:45</p>	<p>午後 1:30~3:00</p>
<p>定員 Seat Limit Sĩ số</p>	<p>20名 20 persons 20 người</p>	<p>30名 30 persons 30 người</p>
<p>内容 Content Nội dung</p>	<p>クラス形式で勉強します。講師と初級文法を勉強します。生活で使う言葉や表現も勉強します。 Formal classroom study. Firm up basic grammar and learn the vocabulary and phrases needed for everyday life. 以班级形式学习。和讲师一起将初级文法扎实地学好。同时也会学习在日常生活中所使用的词汇及表现。 Ổ dạng lớp học. Sẽ được giáo viên dạy ngữ pháp một cách vững chắc. Học các thành ngữ và những từ ngữ đàm thoại trong sinh hoạt cuộc sống.</p>	<p>グループに分かれて、少ない人数でボランティアと勉強します。理解できる漢字・語彙を増やします。話す、聞くことを中心に練習します。 Study in small groups with volunteer instructors. Increase your understanding of kanji and vocabulary. Focus is on speaking and listening. 分成小组与志工老师一起学习。增加汉字·词汇量。以会话、听力为练习重点。 Phân thành các nhóm, và học cùng một số ít tình nguyện viên. Tăng chữ Hán, và tập trung luyện tập từ vựng bằng cách nghe, nói và hiểu, để giao tiếp được trôi chảy hơn.</p>

■ 「基礎」または「初級」どちらかのクラスをひとつ選んで、参加してください。

Choose either the Basic or Elementary class. 请选择「基础」或「初级」其中一个班参加。 Hãy chọn một lớp học để tham dự: “Lớp cơ bản” hoặc “Lớp sơ cấp”

■ 技能実習生は、個人で直接申込んでいただくこともできますが、できるだけ所属の会社・組合を通して申込んでいただくこと緊急時の連絡調整等のためにも助かります。受講者が多い場合は、1社あたりの参加人数の調整をお願いさせていただきます。

Employment trainees may apply directly, although application through the affiliated firm or union is recommended for emergency contact purposes. In the event of large numbers of applications, quotas for entry will be established for each firm. 技能实習生原则上要通过所属公司·组合报名。便于有紧急事情时的联络和调整等。上课人数多的情况下, 请允许我们根据公司调整参加人数。Thực tập sinh kỹ năng có thể tự nộp đơn đăng ký trực tiếp. Tuy nhiên, nếu các bạn đăng ký thông qua công ty, hay qua nghiệp đoàn, sẽ rất có lợi trong những trường hợp cần liên lạc khẩn cấp.

公益財団法人 鳥取県国際交流財団米子事務所

〒683-0043 米子市末広町294 米子コンベンションセンター4F

Tottori Prefectural International Exchange Foundation (TPIEF) Yonago Office  
Yonago-shi, Suehiro-cho 294 Yonago Convention Ctr 4F

Quy lợi ích nền tảng giao lưu quốc tế tỉnh Tottori Văn phòng Yonago  
Yonago shi Suehirocho 294 Yonago Konpenshon senta Tầng 4

TEL (0859) 34-5931 FAX (0859) 34-5955 E-mail: [ticy@torisakyu.or.jp](mailto:ticy@torisakyu.or.jp)

申し込み・問合わせ先

For information and inquiries  
咨询·报名处 Nộp đơn.Nơi liên hệ

場 所: 米子コンベンションセンター (米子市末広町294) *Yonago Convention Ctr Yonago Konpenshon Senta (Yonago-shi, Suehiro-cho 294)*  
 米子市文化ホール (米子市末広町293) *Yonago Cultural Hall Yonago-shi Bunka Hall (Yonago-shi, Suehiro-cho 293)*

		場 所	Location	Địa điểm
	日にち Day	基礎クラス (10:15~11:45) Basic Class    Lớp học cơ bản		初級クラス (1:30~3:00) Elementary Class    Lớp học sơ cấp
1	11月14日 14 November	米子コンベンションセンター 6F「第7会議室」 Convention Ctr 6F Mtg. Rm.7 Konpenshon Senta Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp		米子コンベンションセンター 6F「第7会議室」 Convention Ctr 6F Mtg. Rm.7 Konpenshon Senta Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp
	11月21日 21 November	休み 休課 No class Ngày nghỉ		休み 休課 No class Ngày nghỉ
2	11月28日 28 November	米子コンベンションセンター 6F「第7会議室」 Convention Ctr 6F Mtg. Rm.7 Konpenshon Senta Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp		米子コンベンションセンター 6F「第7会議室」 Convention Ctr 6F Mtg. Rm.7 Konpenshon Senta Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp
3	12月5日 4 December	文化ホール 1F「展示室」 Cultural Hall 1F Exhibition Hall Bunka Hall 1F Tenjishitsu		文化ホール 1F「展示室」 Cultural Hall 1F Exhibition Hall Bunka Hall 1F Tenjishitsu
4	12月12日 12 December	米子コンベンションセンター 6F「第7会議室」 Convention Ctr 6F Mtg. Rm.7 Konpenshon Senta Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp		米子コンベンションセンター 6F「第7会議室」 Convention Ctr 6F Mtg. Rm.7 Konpenshon Senta Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp
5	12月19日 19 December	米子コンベンションセンター 6F「第7会議室」 Convention Ctr 6F Mtg. Rm.7 Konpenshon Senta Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp		米子コンベンションセンター 6F「第7会議室」 Convention Ctr 6F Mtg. Rm.7 Konpenshon Senta Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp

■ 継続して学習した人には、修了証書を授与します。

A certificate of completion will be awarded to students who fulfill the attendance requirements. 对于出席次数达到财团规定以上的学员、将授予结业证书。  
 Những người liên tục học, sẽ nhận được chứng chỉ sau khi hoàn thành

※ ご協力をお願いします。Your cooperation in the following is appreciated: 敬請協助。Xin hãy hợp tác với chúng tôi.

■ 参加するときは、マスクをつけてください。部屋に入る前は、手洗い、消毒をしてください。

Wear a face mask during classes. Wash and disinfect hands before entering. 来上课时请佩戴口罩。进教室前请洗手及消毒。Vui lòng đeo khẩu trang khi tham gia lớp học. Hãy rửa tay khử trùng sạch trước khi vào phòng học.

■ 熱があるとき、体の調子が悪いときは、参加できません。日本に来て2週間以内の人も、参加できません。

Attendance is prohibited in case of fever or illness. Those with less than two consecutive weeks in Japan may not join. 若有发烧或觉得身体不适, 请勿参加。来日两周以内的人士也不能参加。Bạn sẽ không thể tham gia lớp học nếu khi bạn bị sốt, hoặc cơ thể bạn không được khỏe. Những bạn mới đến Nhật trong vòng 2 tuần cũng không thể tham gia buổi lớp học.